



Sample Submittal Form – DOWNPROOF / FILLPROOF ダウンプルーフ羽根抜き吹出し試験

Minimum Sample Size 試料提出量 Bulk Fabric: 2m² per filling tested (Mark Face Side) Outerwear: 1 piece (prefer small size) Bedding: 1 piece Mock-up Panels: 2+Pieces Filling Needed: 200g per test.	バルク生地: 2m²/1 試験 (表地に印をつける事) 上着: 一着 (Sサイズ) 寝具: 一点 模型パネル: 2点以上 充填物(フィル): 200g/1 試験	<input type="checkbox"/> Return Sample サンプル返品希望 (Shipping & handling charges apply) (運賃・手数料は別途要)	Send Reports by: (Hardcopy is extra Fee) 報告書送付先: (郵送代別途要)	<input type="checkbox"/> Email <input type="checkbox"/> Fax <input type="checkbox"/> Hardcopy 郵送
---	---	---	---	--

<input type="checkbox"/> Client Agreement attached	当社サービスご利用初めてのおお客様は顧客同意書を必ず添付してください。
<input type="checkbox"/> Detailed Client Info Page attached	お支払者がお申込者と異なる場合またはお客様情報の異なる場合は必ず顧客情報詳細ページを添付してください。
<input type="checkbox"/> Client Testing Protocol attached	試験プロトコール書が添付の場合、IDFLは同書に沿って検査を行います。

Applicant Contact Person 依頼者代表連絡者	Email Report to 報告書送付先 メールアドレス
Applicant Company 会社名	

SAMPLE IDENTIFICATION / DESCRIPTION サンプル ID・説明		EXPECTED VALUES 期待値	
Origin 原産国			
Style #スタイル#			
PO #			
Destination 最終地			

RUSH SERVICE 速達サービス Days are <u>Business</u> days. 平日計算。 RUSH Not on all tests 特急対応できかねる試験もあります。 <input type="checkbox"/> Same Day 当日 <input type="checkbox"/> 1-Day 1日 <input type="checkbox"/> 2-Day 2日 <input type="checkbox"/> 3-Day 3日 <input type="checkbox"/> 5-Day 5日 <input type="checkbox"/> 8-10 Days 8-10日	SPECIAL INSTRUCTIONS / OTHER TESTS 特別備考欄・その他試験	TERMS 署名欄 Client agrees to IDFL Terms & Conditions at www.idfl.com 当IDFLのサービスご利用にあたり、IDFLサイト上記載の規約に同意いたします。 Signed サンプル提出者署名 Date 日付
---	--	--

BULK FABRIC

バルク生地

STEP 1 - Choose Methods 試験方法をお選び下さい:
Multiple methods require additional fabric 複数の試験方法を要する場合は追加生地が必要です。

Rotating Box 回転ボックス (Int'l Modified FTMS 191-5530)
 EN 12132-1 (Rubbing 摩擦)
 EN 12132-2 (Impact インパクト)
 GB 12705.1-2009 (Rubbing 摩擦)
 GB/T 12705.2-2009 (Rotating Box 回転ボックス)
 GB/T 14272-2011 (Rubbing-Outerwear 摩擦-上着)

STEP 2 - Choose Options オプションをお選び下さい:

Glue Seams グルーシーム
 Density Option 密度特定 (match product 製品と一致)
 Density Option 密度特定 gm/m² _____

STEP 3 - Choose filling(s) フィルをお選び下さい:
Send 200g of each filling selected フィルは200g 毎お送り下さい。 Each method requires additional filling 試験方法毎に追加フィルが必要です。

Client sends fillings 送付されるフィルの種類: (list below 下記リストをご記入下さい)

IDFL will provide fillings IDFL フィル(充填)が必要な場合:
Down / Feather Blends ダウン・フェザー混合率
 90/10 80/20 70/30 50/50
 85/15 75/25 60/40 Feathers フェザー
 Fill Power かさ高 _____
 Fill Power かさ高 _____

Other Synthetic or Natural Fills その他合成・天然フィル

STEP 4 - 取扱方法をお選び下さい →

FINISHED PRODUCTS, MOCK-UPS OR PANELS

製品・モックアップ・パネル

APPAREL 衣服
Test entire product in rotating box 製品全てを回転ボックスにて検査します。 Report will show both leakage amount and leakage source 報告書には、吹き出し量、吹き出し元両方表示されます。

Jacket ジャケット
 Vest ベスト
 Down Boot ダウンブーツ
 Other その他 _____
 Partial Product 製品の一部分 (Sleeve, etc 袖等)
 Mock-up Panel モックアップパネル

BEDDING 寝具

Pillow 枕
 Quilt/Comforter キルト・布団
 Sleeping Bag スリーピングバッグ
 Mock-up/Partial Product モックアップ・一部製品

Rotating Box (Int'l Modified FTMS 191-5530) 回転ボックス
 EN 12132-1 (Rubbing) 摩擦
 EN 12132-2 (Impact) インパクト
 GB/T 12705.1 (Rubbing) 摩擦
 GB/T 12705.2 (Rotating Box) 回転ボックス
 QB/T 1193 (Quilt) キルト
 QB/T 1194 (Mattress) マットレス
 QB/T 1195 (Sleeping Bag) スリーピングバック
 QB/T 1196 (Pillow) 枕

A portion of the bedding product may be cut into smaller samples or product will be emptied and test samples created 寝具製品の一部を小さいサンプルサイズに切断するか、または製品充填物を出して、試験用サンプルを作成する場合があります。

Choose Care Instructions 取扱方法をお選び下さい →

CARE INSTRUCTIONS

取扱説明事項

Test AS IS - NO Laundering 洗濯なし
 Test Before & after Washing*
 # of Wash/Dry Cycles: _____
 洗濯前後で試験する場合洗浄、乾燥回転数を特定して下さい。
Choose Wash Instructions Below
 洗浄方法を下記よりお選び下さい
 Use Care Label お取扱表示ラベルに従う。
 Use IDFL Standard IDFL 標準に従う。
 Machine Wash Top Load, 洗濯機洗浄, Warm Water, Gentle Cycle 温水・弱回転, Tumble Dry Low Heat. タンブルドライ低温

Describe Washing Below 洗浄方法を下記で特定
Machine: Top-load Front-Load
 洗濯機洗浄 縦型 ドラム式
Wash Cycle: Gentle Normal
 洗浄サイクル デリケート 普通
Wash Temp: Cold 低温 Hot 高温
 Warm 平温 Temp (°C) _____
 洗浄温度
Dryer Temp: Low 低温 High 高温
 Medium 平温 Temp (°C) _____
 乾燥機温度

Test Before & After Dry Cleaning
 # of Dry Clean Cycles: _____
 ドライクリーニング使用前で試験する場合、回数を特定して下さい。
 Other Care Instructions その他取扱方法 _____

**If no instructions are chosen IDFL Standard will be used: 取り扱い事項が上記で特定されない場合には、IDFL 標準規定に沿って検査します。*

Downproof/Fillproof Package ダウンプルーフ・フィルプルーフパッケージ
 Add Threadcount & Air Permeability to any Test Above
 スレッド密度数値検査。通気性検査を上記検査へ追加します。
Test Packages are discounted
 パッケージ価格は割引価格が適用されています。

Fabric Test Form Attached ファブリック検査申込書添付
 (For additional fabric tests 提出試料の追加ファブリック検査が必要な場合)
 Down & Feather Test Form Attached ダウン・フェザー検査申請書添付
 (Test filling material supplied 提供された充填物(フィル)を検査します)



DETAILED CLIENT INFO 顧客詳細情報

(USE with any IDFL Sample Submittal Form) (検査申込書と一緒に提出してください)

Instructions インストラクション

<p>1. When to use this form?</p> <ul style="list-style-type: none"> - more information is needed for samples - payer is different than applicant - many report recipients - client address, contacts, etc have changed <p>2. New clients must also fill out Client Agreement Form</p> <p>3. Contact IDFL for any questions</p> <p>4. Please include a copy of SSF form with each sample.</p> <p>5. See On-line Sample Submittal Form at www.idfl.com</p> <p><i>Multiple sample test forms may be used with a single Detailed Client Info Form</i></p>	<p>1. こちらのフォームを提出する必要がある方:</p> <ul style="list-style-type: none"> -詳しい情報が必要な場合 -お支払人がお申込人と異なる場合 -報告書送付先が多数ある場合 -お客様ご連絡先に変更がある場合 (住所、連絡代表者等) <p>2. 新規のお客様はご利用許諾契約書を提出してください。</p> <p>3. 質問がある場合はIDFLまでお問い合わせください。</p> <p>4. 各試料に一部ずつ試料提出書を添付して提出してください。</p> <p>5. www.idfl.com ウェブサイトからも試料提出書をご利用いただけます。複数の検査申込書につき顧客詳細情報を一部提出されても構いません。</p>
--	--

APPLICANT CLIENT INFORMATION お申込人	
Client Company Name 依頼会社名	
Choose one いずれかお選び下さい:	<input type="checkbox"/> Use standard client info for sample(s) ご利用規約承諾書記載情報使用する <input type="checkbox"/> Use client info below for sample(s) 下記の情報を使用する
Company Street Address 通り・番地アドレス	
City, Post Code, Country 市町村, 郵便番号・郡等	
Main Telephone Number 代表電話番号	Main Fax 代表ファックス
Client Contact Name 代表連絡者名	
Client Email メールアドレス	
Send Reports to 報告書送付先	<input type="checkbox"/> Applicant (listed below) 下記リスト参照 <input type="checkbox"/> Payer お支払人

Payer Information お支払人	
Payer Company Name お支払人会社名	
Choose One いずれかお選び下さい:	<input type="checkbox"/> Use account info on file for payment 登録済みお支払人情報を使用する <input type="checkbox"/> Use accounting info below for payment. 下記の情報を使用する
Payer Street Address 通り・番地アドレス	
City, Post Code, Country 市町村, 郵便番号・郡等	
Payer Telephone 電話番号	Payer Fax ファックス
Payer Contact Name 代表連絡者名	
Payer Email メールアドレス	
Send invoice to 請求書送付先	<input type="checkbox"/> Applicant お申込人 <input type="checkbox"/> Payer お支払人

EMAIL REPORT TO ALL LISTED BELOW 報告書は、下記記載のリストへメールにてお送りします。

Contact Name お名前	Title 役職	Telephone 電話番号	Email Address メールアドレス

- Client Instructions or Client Testing Protocol are also Attached 特別取扱い事項、試験プロトコル等は別途フォームを添付して下さい。
- See Special Client Instructions below その他備考欄 :

FACTORY INFORMATION 工場情報	
NOTE 注意事項	Information about factory that sends sample (if different from applicant) 当社へ試料を送付する工場情報がお申込人と異なる場合記入してください
Factory Name for this Sample 工場名	
Factory Street Address 通り・番地	
City, State, Country 市町村、州、郡等	
Factory Main Telephone Number 電話番号	Main Fax ファックス
Factory Contact Name 代表ご連絡者名	
Factory Contact Email メールアドレス	
Other Information その他事項	

RETAILER, BRAND-NAME, ETC リテール・ブランド名等	
NOTE: 注意事項	Important if the retailer or brand have specific testing protocols with IDFL. リテール・ブランド等、特別な検査プロトコルのある場合記入してください
Company Name 会社名	
Payer Street Address 通り・番地	
City, State, Country 市町村、州、郡等	
Telephone 電話番号	Payer Fax ファックス
Contact Name 代表ご連絡者名	
Email メールアドレス	
Other Information その他事項	

IDFL SALT LAKE
1455 South 1100 East
Salt Lake City, Utah 84105 USA
Tel: +1 801 467 7611
Fax: +1 801 467 7711
info@idfl.com

IDFL EUROPE AG
Zürcherstrasse 282
CH-8500 Frauenfeld SWITZERLAND
Tel: +41 52 765 1574
Fax: +41 52 770 1574
europe@idfl.com

IDFL CHINA
Tonghui Mid-Road 688, Bldg. 1, 5F,
Xiaoshan Hangzhou, Zhejiang 311208 CHINA
Tel: +86 571 8273 6561
Fax: +86 571 8389 9179
china@idfl.com

IDFL TAIPEI
2F., No. 163, Sec. 2, Wenhua Rd.
Banqiao, New Taipei City 22047 TAIWAN
Tel: +886 22 2591 178
Fax: +886 22 2520 738
taiwan@idfl.com

www.idfl.com
©2014 IDFL